

# Oraciones, Profecías, Epístolas y Evangelios propios de los Domingos y algunos otros días del año

Collects, Prophets, Epistles & Gospels

appropriate for Sundays and certain other days of the year

¶ *El Domingo primero de Adviento es siempre el más próximo, anterior o posterior, al día 30 de noviembre.*

*Para conocer el orden de los otros domingos, Véase la Tabla de la Pascua, que va antes del Leccionario.*

*La Oración, Profecía, Epístola y Evangelio, señalados para cada Domingo, sirven para toda la semana, excepto en aquellos días que los tienen propios.*

In the original only citations for the Scripture Texts are given, as is shown here; texts are not printed out in full. Links are given to the Reina-Valera translation, which is the classic Protestant Spanish translation of the Bible.

## **1.º Domingo de Adviento**

1st Sunday in Advent

ORACION. — ¡Oh Señor Jesucristo, que en la primera venida de tu gloria te humillaste por causa de nuestros pecados! Concede que a tu segunda venida, borradas por tu clemencia nuestras iniquidades, seamos contados con tus santos en la gloria perdurable.

PROFECÍA. — [Isaías, XXIV. 16 a 23](#).

Así dice el Señor: Prevaricadores han prevaricado; y han prevaricado con, etc.

EPÍSTOLA. — [Romanos, XIII. 8 a 14](#).

Hermanos: No debáis a nadie nada, sino amaros unos a otros; porque, etc.

EVANGELIO. — [Lucas, XXI. 25 a 33](#).

En aquel tiempo decía Jesús: Entonces habrá señales en el sol, y en la luna, y en las estrellas; etc.

## **2.º Domingo de Adviento**

2nd Sunday in Advent

ORACION. — ¡Oh Cristo Señor nuestro! Suplicámoste nos concedas que el amor a tu venida permanezca en nosotros de tal manera, que nuestros corazones no se aparten de ti jamás; y que de tal modo nos separes a eterna vocación, que no seamos confundidos en el día en que vuelvas para juzgar al mundo.

PROFECÍA. — [Isaías, XVI. 1 a 5](#).

Así dice el Señor: Enviad cordero al enseñoreador de la tierra desde la Piedra del desierto, etc.

EPÍSTOLA. — [Romanos, XV. 4 a 13](#).

Hermanos: Las cosas que antes fueron escritas, para nuestra

enseñanza fueron escritas; etc.

EVANGELIO. — [Mateo, XI. 2 a 10.](#)

En aquel tiempo: Oyendo Juan en la prisión los hechos de Cristo, le envió, etc.

### **3.º Domingo de Adviento**

3rd Sunday in Advent

ORACION. — ¡Oh Dios, nuestro Padre celestial, que enviaste a tus mensajeros para que anunciaran el nacimiento de tu Hijo, a fin de que los hombres creyeran en él! Concede que oyendo tu Palabra, nos arrepintamos de nuestros pecados, de modo que cuantos confesamos a Cristo, no seamos condenados por nuestras obras delante de la gloria de tu majestad.

PROFECÍA. — [Isaías, XXXV. 1 a 10.](#)

Así dice el Señor: Alegrarse han el desierto y la soledad; el yermo se gozará, etc.

EPÍSTOLA. — [1.ª Corintios, IV. 1 a 5.](#)

Hermanos: Téngannos los hombres por ministros de Cristo y dispensadores, etc.

EVANGELIO. — [Juan, I. 19 a 28.](#)

Este es el testimonio de Juan, cuando los judíos enviaron de Jerusalén, etc.

### **4.º Domingo de Adviento**

4th Sunday in Advent

ORACION. — ¡Oh Señor! Te rogamos que exaltes tu poder y vengas a socorrernos; para que cuantos nos hallamos asediados por las tentaciones, de tal modo seamos con tu potencia defendidos, que las huestes del adversario no prevalezcan jamás contra nosotros.

PROFECÍA. — [Isaías, LI. 1 a 6.](#)

Así dice el Señor: Oídme, los que seguís justicia, los que buscáis a Jehová; mirad, etc.

EPÍSTOLA. — [Filipenses, IV. 4 a 7.](#)

Hermanos: Gozáos en el Señor siempre; otra vez digo: que os gocéis. Vuestra modestia, etc.

EVANGELIO. — [Lucas, III. 1 a 6.](#)

En el año quince del imperio de Tiberio César, siendo gobernador de Judea Poncio Pilato, etc.

### **Natividad de Nuestro Señor Jesucristo**

Christmas Day

ORACION. — ¡Oh Señor Jesucristo, que engendrado del Padre y Dios excelso, te dignaste hacerte pequeño naciendo de mujer, para que el mundo que criaste fuera salvo por ti! Apíadate

propicio de nosotros, y consérvanos puros en este mundo, tú que viniste, no a juzgar, sino a salvar; y concede que, como un Niño nos es nacido e Hijo nos es dado, así nosotros en ti regenerados permanezcamos siempre en la adopción de hijos de Dios. — *R.* Amén.

OTRA ORACION. — Unigénito Hijo de Dios Padre, que a la vista del profeta Daniel te mostraste en las nubes del cielo como el Hijo del hombre; a quien el Padre ha dado el principado y el reino, sujetándolo todo a tu poder. Reina tú en nosotros, concediéndonos perpetuo derecho a la eternidad, y haz que anhelando siempre los goces del reino futuro, seamos de él herederos contigo.

PROFECÍA. — [Isaías, IX. 1 a 6.](#)

El pueblo que andaba en tinieblas vió gran luz:  
los que moraban en tierra de, etc.

EPÍSTOLA. — [Hebreos, I. 1 a 12.](#)

Hermanos: Dios, habiendo hablado muchas veces, y en muchas maneras en otro tiempo, etc.

EVANGELIO. — [Juan, I. 1 a 14.](#)

En el principio era el Verbo, etc.

### **Domingo después de Natividad**

Sunday after Christmas

ORACION. — Tuya es, oh Señor, la salud, y tú mismo eres la salud. Nos gozamos porque te has dignado concedérmola, y te pedimos que nos la concedas hasta el fin. Suplicámoste que derrames tu bendición sobre tu pueblo, para que sea extinguida la maldición del pecado, y brille en nosotros el fruto de la justicia, acompañado de perpetuo gozo.

PROFECÍA. — [Isaías, XLIX. 1 a 6.](#)

Así dice el Señor: Oídme, islas, y escuchad, pueblos lejanos.  
Jehováh me llamó, etc.

EPÍSTOLA. — [Gálatas, IV. 1 a 7.](#)

Hermanos: Entretanto que el heredero es niño, en nada difiere del siervo, aunque es señor, etc.

EVANGELIO. — [Mateo, I. 18 a 25.](#)

El nacimiento de Jesucristo fué así: que siendo María, su madre, desposada con Josef, etc.

### **Circuncisión de Nuestro Señor Jesucristo**

(Año nuevo)

Circumcision

(New Year's)

ORACION. — Dios todopoderoso, que hiciste que tu bendito Hijo Jesucristo fuese circuncidado y sujeto a la ley por los hombres. Otórganos la verdadera circuncisión del Espíritu, para que teniendo nuestros corazones y todos nuestros miembros

mortificados a todo apetito desordenado y mundano, te obedecemos en todo y por todo según tu santa voluntad. — R. Amén.

OTRA ORACION. — ¡Cristo Jesús, que eres Alpha y Omega, el Principio y el Fin! Dígnate bendecir a los que nos hemos congregado al principio de este año para adorarte y cantar tus alabanzas; y concédenos que durante él te sirvamos con devoción aceptable, participemos de tus dones espirituales y temporales, y tengamos nuestros nombres escritos en el libro de la vida, para que al salir de este mundo recibamos de tu mano la posesión de la bienaventuranza eterna.

*Esta segunda Oración es para el día de Año Nuevo solamente. La primera se repetirá hasta la Epifanía.*

PROFECÍA. — [Isaías, XLVIII. 12 a 20.](#)

Así dice el Señor: Oyeme, Jacob, y tú Israel, llamado de mí: Yo mismo, yo el primero, etc.

EPÍSTOLA. — [Romanos, IV. 8 a 13.](#)

Hermanos: Bienaventurado el varón, al cual el Señor no imputó pecado, etc.

EVANGELIO. — [Lucas, II. 15 a 21.](#)

En aquel día, los pastores dijeron los unos a los otros: Pasemos hasta Betlehem, y veamos, etc.

## **Epifanía o Manifestación de Cristo**

Epiphany

ORACION. — ¡Oh Cristo, Dios altísimo, Rey de los siglos, que nacido de una Virgen en los días del rey Herodes, te revelaste por una estrella a los Magos que te buscaban! Concédenos el auxilio de tu potencia para desechar todas las tinieblas, y de tal manera brille en nosotros el resplandor de tu majestad, que no se interponga nube alguna de pecado cuando te buscamos; a fin de que los que ahora te conocemos por fe, después de esta vida tengamos la fruición de tu gloriosa Divinidad.— R. Amén.

OTRA ORACION. — ¡Señor Jesucristo, a quien los dones ofrecidos por los Magos declaran Dios y Rey y Hombre; y en ellos aceptaste las primicias de los gentiles, ofreciendo salvación a la plenitud de las gentes! Asístenos con tu gracia para que confesemos, que por nosotros como Hombre inocente mueres, como Rey poderoso vences, y como Dios omnipotente permaneces incorruptible; y para que proclamemos que a tu Pasión se debe la mirra, a tu Reino el oro, y el incienso a tu Divinidad.

PROFECÍA. — [Isaías, LXI. 10 a LXII. 3.](#)

Así dice el Señor: En gran manera me gozaré en Jehová, mi alma se alegrará, etc.

EPÍSTOLA. — [Efesios, III. 1 a 12.](#)

Hermanos: Yo Pablo, prisionero de Cristo Jesús, por vosotros los Gentiles, etc.

EVANGELIO. — [Mateo, II. 1 a 12.](#)

Como fué nacido - Jesús en Betlehem de Judea, en días del rey Herodes, he aquí unos Magos, etc.

### **1.º Domingo después de la Epifanía**

1st Sunday after the Epiphany

ORACION. — ¡Oh Señor, que oyes siempre a los que te invocan, y te deleitas en mostrar misericordia para con los atribulados! Concédenos que, odiando la vanidad del mundo y renunciando a sus engaños, hallemos en Cristo nuestro más excelente y eterno galardón.

PROFECÍA. — [Isaías, XLV. 11 a 13.](#)

Así dice el Señor, el Santo de Israel, y su Formador:  
Preguntadme de las cosas por venir, etc.

EPÍSTOLA. — [Romanos, XII. 1 a 5.](#)

Hermanos: Os ruego por las misericordias de Dios, que presentéis vuestros cuerpos, etc.

EVANGELIO. — [Lucas, II. 41 a 52.](#)

Iban los padres de Jesús todos los años a Jerusalén en la fiesta de la Pascua, etc.

### **2.º Domingo después de la Epifanía**

2nd Sunday after the Epiphany

ORACION. — ¡Dios omnipotente, que levantaste en justicia a tu bendito Hijo, haciéndole manifiesto en la carne! Concédenos que le sigamos siempre así en palabra como en obra, de modo que oyéndole con los oídos de nuestro corazón, seamos hechos participantes de su gloria.

PROFECÍA. — [Isaías, LXV. 17 a 21.](#)

Así dice el Señor: Israel es salvo en Jehováh con salud eterna; no os overgonzaréis, etc.

EPÍSTOLA. — [Romanos, XII. 6 a 16.](#)

Hermanos: Teniendo diferentes dones, etc.

EVANGELIO. — [Juan, II. 1 a 11.](#)

En aquel tiempo: Hiciéronse unas bodas en Caná de Galilea; y estaba allí, etc.

### **3.º Domingo después de la Epifanía**

3rd Sunday after the Epiphany

ORACION. — ¡Dios, Padre omnipotente! Inclina tus oídos a nuestras súplicas, y concédenos la plenitud de caridad y de paz; para que todos nosotros, que confiamos en tu misericordia,

podamos vivir siempre en paz y caridad sin fin.

PROFECÍA. — [Isaías, LXV. 17 a 24.](#)

Así dice el Señor: He aquí yo crearé nuevos cielos y nueva tierra; y de lo primero, etc.

EPÍSTOLA. — [Romanos, XII. 16 a 21.](#)

Hermanos: No seáis sabios en vuestra opinión. No paguéis a nadie mal por mal; etc.

EVANGELIO. — [Mateo, VIII. 1 a 13.](#)

En aquel tiempo: Como descendió Jesús del monte, le seguían muchas gentes, etc.

#### 4.º Domingo después de la Epifanía

4th Sunday after the Epiphany

ORACION. — Concédenos, oh Dios, fortaleza nuestra, que tengamos un verdadero amor a tu santo nombre; para que, confiando en tu gracia, no temamos los males de la tierra, ni en los bienes terrenales pongamos nuestros corazones, mas nos regocijemos siempre en tu plena salvación.

PROFECÍA. — [Jeremías, XXXI. 31 a 34.](#)

Así dice el Señor: He aquí vienen días, en los cuales haré nuevo pacto con la casa, etc.

EPÍSTOLA. — [Romanos, XIII. 1 a 7.](#)

Hermanos: Toda alma se someta a las potestades superiores; porque no hay potestad, etc.

EVANGELIO. — [Mateo, VIII. 23 a 34.](#)

En aquel tiempo: Entrando Jesús en el barco, sus discípulos le siguieron, etc.

#### 5.º Domingo después de la Epifanía

5th Sunday after the Epiphany

ORACION. — ¡Oh Dios, autor de la paz! Concede, te rogamos, que tu pueblo fiel sea de tal manera unido en los vínculos de la caridad, que los pacíficos permanezcan en la paz, y los que difieren sean por tu gracia reconciliados.

PROFECÍA. — [Jeremías, XXXI. 10 a 14.](#)

Oíd palabra del Señor, oh gentes, y hacedlo saber en las islas que están lejos, etc.

EPÍSTOLA. — [Colosenses, III. 12 a 17.](#)

Hermanos: Vestíos como escogidos de Dios, santos y amados, de entrañas de misericordia, etc.

EVANGELIO. — [Mateo, XIII. 24 a 30.](#)

En aquel tiempo dijo Jesús: El reino de los cielos es semejante al hombre que siembra, etc.

## 6.º Domingo después de la Epifanía

6th Sunday after the Epiphany

ORACION. — ¡Oh Dios, cuyo bendito Hijo fue manifestado, para destruir las obras del diablo, y hacernos hijos tuyos y herederos de vida eterna! Concédenos, te suplicamos, que teniendo esta esperanza, seamos purificados como él es puro; para que cuando aparezca segunda vez, con poder y grande gloria, seamos hechos semejantes a él en su eterno y glorioso reino.

PROFECÍA. — [Jeremías, III. 22 a IV. 2.](#)

Así dice el Señor: Convertíos, hijos rebeldes, sanaré vuestras rebeliones, etc.

EPÍSTOLA. — [1.ª Juan, III. 1 a 8.](#)

Hermanos: Mirad cuál amor nos ha dado el Padre, que seamos llamados hijos de Dios, etc.

EVANGELIO. — [Mateo, XXIV. 23 a 31.](#)

En aquel tiempo dijo Jesús: Entonces si alguno os dijere, he aquí está el Cristo, o allí, etc.

## Domingo de Septuagésima

Septuagesima

ORACION. — ¡Oh Dios bueno y benigno, y de gran misericordia para con todos los que te invocan! Llegue nuestro clamor a tus oídos, te rogamos, y por tu bondad aparta de nosotros nuestras ofensas; para que, los que nos sentimos oprimidos por nuestros pecados, podamos servirte fielmente aquí, y después morar en gloria ante tu divina presencia.

PROFECÍA. — [Jeremías, VII. 1 a 7.](#)

Palabra que fué del Señor a Jeremías, diciendo: Ponte a la puerta de la casa de Jehová, etc.

EPÍSTOLA. — [1.ª Corintios, IX. 24 a 27.](#)

Hermanos: ¿No sabéis que los que corren en el estadio, todos a la verdad corren, mas uno, etc.

EVANGELIO. — [Mateo, XX. 1 a 16.](#)

En aquel tiempo dijo Jesús: El reino de los cielos es semejante a un hombre, padre de familia, que salió por la mañana a, ajustar obreros, etc.

## Domingo de Sexagésima

Sexagesima

ORACION. — ¡Oh Dios, que de tal manera amaste al mundo, que diste a tu Hijo unigénito para reconciliar lo terreno con lo celestial! Concede que, amándote sobre todas las cosas, amemos a nuestros amigos en ti, y a nuestros enemigos por amor de ti.

PROFECÍA. — [Jeremías, XVII. 5 a 13.](#)

Así ha dicho el Señor: Maldito el varón que confía en el hombre, y pone carne, etc.

EPÍSTOLA. — [1.ª Corintios, XIII. 1 a 13.](#)

Hermanos: Si yo hablase lenguas humanas y angélicas, y no tengo caridad, etc.

EVANGELIO. — [Lucas, VIII. 4 a 15.](#)

En aquel tiempo: Como se juntó una grande compañía, y los que estaban, etc.

### **Domingo de Quincuagésima**

Quinquagesima

ORACION. — ¡Oh Dios de todas las misericordias, oh Señor de todo poder! Concédenos, te rogamos, la abundancia de tu bondad, aparte nuestros pies de todo mal, y habilítanos para caminar por el sendero que conduce a ti.

PROFECÍA. — [Jeremías, XXX. 8 a 12.](#)

Será en aquel día, dice el Señor de los ejércitos, que yo quebraré su yugo de tu cuello, etc.

EPÍSTOLA. — [2.ª Corintios, XI. 19 a 31.](#)

Hermanos: De buena gana toleráis los necios, siendo vosotros sabios, etc.

EVANGELIO. — [Lucas, XVIII. 31 a 43.](#)

En aquel tiempo: Jesús, tomando aparte los doce, les dijo: He aquí subimos a Jerusalén, etc.

### **Día primero de Cuaresma**

Ash Wednesday

*(Miércoles de Ceniza)*

ORACION. — ¡Oh Dios, que no desees la muerte del pecador, sino que se convierta y viva! Mira con piedad la flaqueza de nuestra condición humana; y concede que cuantos confesamos que no somos sino ceniza, y que por nuestra maldad hemos de volver al polvo de la tierra, alcancemos de ti el perdón de nuestros pecados y las bendiciones, prometidas a los que se arrepienten. — R. Amén.

OTRA ORACION. — ¡Omnipotente y sempiterno Dios, que te compadeces de los hombres, y no aborreces nada de lo que has hecho, y perdonas los pecados de todos los que se arrepienten! Concede por la gloria de tu nombre que cuantos delante de ti nos humillamos como en el polvo y la ceniza, de ti alcancemos el perdón y la remisión perfecta.

*La primera oración es para el Miércoles de Ceniza solamente; la segunda se repetirá en los días restantes de la semana.*

### **1.º Domingo de Cuaresma**

1st Sunday in Lent

ORACION. — ¡Oh Cristo, Hijo de Dios, que por amor a nosotros



ayunaste cuarenta días y permitiste ser tentado! Concédenos que no seamos desviados por tentación alguna; y puesto que el hombre no vive de solo pan, dignate nutrir nuestras almas con el alimento celestial.

PROFECÍA. — [Isaías, LV. 2 a 7.](#)

Así dice el Señor: Oídme atentamente, y comed del bien; y deleitaráse vuestra alma, etc.

EPÍSTOLA. — [2.ª Corintios, VI. 1 a 10.](#)

Hermanos: Cooperando como ministros de Jesús, os exhortamos a que no recibáis en vano la gracia de Dios, etc.

EVANGELIO. — [Mateo, IV. 1 a 11.](#)

En aquel tiempo: Jesús fue llevado del Espíritu al desierto, para ser tentado del diablo, etc.

## 2.º Domingo de Cuaresma

2nd Sunday in Lent

ORACION. — ¡Oh Jesús, Hijo de Dios el Padre y Fuente de vida eterna! Oye benigno nuestras súplicas: danos a los sedientos el agua viva, y concédenos que vivamos contigo eternamente.

PROFECÍA. — [Proverbios, XIV. 33 a XV. 8.](#)

Hijo: En el corazón del cuerdo reposará la sabiduría; y conocida es en medio de los necios, etc.

EPÍSTOLA. — [1.ª Tesalonicenses, IV. 1 a 8.](#)

Hermanos: Os rogamos y exhortamos en el Señor Jesús, que de la manera que fuisteis enseñados, etc.

EVANGELIO. — [Juan, IV. 5 a 26.](#)

En aquel tiempo: Vino Jesús a una ciudad de Samaria, que se llama, etc.

## 3.º Domingo de Cuaresma

3rd Sunday in Lent

ORACION. — ¡Oh Señor Jesucristo, que con tu excelso poder abriste los ojos de los ciegos, y a ellos te revelaste! Aparta, te rogamos, nuestros ojos de vanidad, y haz que viéndote por fe, te amemos verdaderamente sobre' todas las cosas.

PROFECÍA. — [Proverbios, XX. 17 a 28.](#)

Hijo: Sabroso es al hombre el pan de mentira; mas después su boca será llena, etc.

EPÍSTOLA. — [Efesios, V. 1 a 14.](#)

Hermanos: Sed imitadores de Dios, como hijos amados, y andad en amor, como también Cristo, etc.

EVANGELIO. — [Juan, IX. 1 a 17.](#)

En aquel tiempo: Pasando Jesús vió un hombre ciego, etc.

#### 4.º Domingo de Cuaresma

4th Sunday in Lent

ORACION. — ¡Oh Señor, Luz y Salvación nuestra! Aparta de nosotros las tinieblas de la tristeza y de la ignorancia, ilumínanos con la verdadera sabiduría y danos una confianza siempre segura en ti.

PROFECÍA. — [Proverbios, XXIII. 1 a 12.](#)

Hijo: Cuando te sentares a comer con algún señor, considera bien lo que estuviere delante de ti, etcétera.

EPÍSTOLA. — [Gálatas, IV 21 a 31.](#)

Hermanos: Los que queréis estar debajo de la ley, ¿no habéis oído la ley? Porque escrito está, etc.

EVANGELIO. — [Lucas, XV. 11 a 32.](#)

En aquel tiempo dijo Jesús: Un hombre tenía dos hijos, etc.

#### 5.º Domingo de Cuaresma

5th Sunday in Lent

ORACION. — ¡Oh buen Jesús, amantísimo Salvador, que hiciste a Lázaro oír tu voz y salir del sepulcro! Danos que, oyéndote con los oídos del corazón, nos levantemos de nuestros pecados y te sirvamos en novedad de vida.

PROFECÍA. — [Proverbios, XXVIII. 1 a 10.](#)

Hijo: El impío huye sin que nadie lo persiga; mas el justo está confiado, etc.

EPÍSTOLA. — [Hebreos, IX. 11 a 15.](#)

Hermanos: Estando ya presente Cristo, Sacerdote de los bienes que habían de venir, etc.

EVANGELIO. — [Juan, XI. 1 a 45.](#)

En aquel tiempo, estaba enfermo uno llamado Lázaro, etc.

#### 6.º Domingo de Cuaresma

6th Sunday in Lent  
(Palm Sunday)

ORACION. — ¡Oh Señor Jesucristo, delante de quien, al entrar en Jerusalén, grandes multitudes agitaron ramos y palmas, clamando: ¡Hosanna al Hijo de David! Adoramos tu divina Majestad, y te suplicamos humildemente que nos libres de los lazos del pecado y nos hagas regocijar en ti que viniste para nuestra redención. — R. Amén.

OTRA ORACION. — ¡Oh Dios, Hijo de Dios, que te dignaste asumir nuestra naturaleza, y por nosotros sufrir muerte de cruz! Por el misterio de tu sagrada pasión líbranos, te suplicamos, de la muerte eterna.

*La primera oración es para el Domingo de Ramos solamente; la segunda se repetirá hasta el siguiente Miércoles inclusive.*

PROFECÍA. — [Zacarías, IX. 9 a 11.](#)

Así dice el Señor: Alégrate mucho, hija de Sión; da voces de júbilo, hija de Jerusalén, etc.

EPÍSTOLA. — [Filipenses, II. 5 a 11](#).

Hermanos: Haya en vosotros este sentir que hubo también en Cristo Jesús, el cual, etc.

EVANGELIO. — [Mateo, XXI. 1 a 11](#).

En aquel tiempo: Como se acercaron a Jerusalén, y vinieron a Betfagé, al monte de las Olivas, etcétera.

## Jueves Santo

Maundy Thursday

ORACION. — ¡Dios misericordioso, cuyo unigénito Hijo por amor a nosotros se entregó en manos de pecadores y sufrió muerte de cruz! Dígnate mirar con benignidad a esta tu familia, a fin de que auxiliados por tu gracia, podamos cumplir el mandamiento de amor que él nos ha dado y participar dignamente del sagrado banquete que en semejante día instituyó para nuestro grande y perennal consuelo.

PROFECÍA. — [Malaquías, I. 6 a 11](#).

Así dice el Señor: El hijo honra al padre, y el siervo a su señor; si pues soy yo Padre, etc.

EPÍSTOLA. — [1.ª Corintios, XI. 23 a 32](#).

Hermanos: Yo recibí del Señor lo que también os he enseñado: Que el Señor Jesús, la noche, etc.

EVANGELIO. — [Lucas, XXII. 7 a 18](#).

Vino el día de los ázimos, en el cual era necesario matar el cordero de la Pascua, y envió, etc.

## Viernes Santo

Good Friday

ORACION. — ¡Oh Dios, Hijo de Dios, que padeciste por nosotros, el justo por los injustos! Sálvanos por la ignominia de tu pasión y vístenos con el ropaje de tu justicia, para que, por los sufrimientos no merecidos de tu muerte, seamos libres del castigo que han merecido nuestros pecados. — R. Amén.

OTRA ORACION.—Oye el triste gemido de tu Iglesia, oh Señor, que por ella sufriste muerte en la cruz; haz que nunca sea puesta .en ignominia la que sólo confía en lo que por ella padeciste; sosténla en todas las adversidades, y corónala al fin con la gloria eterna.

PROFECÍA. — [Isaías, LII. 13 a 15](#).

Así dice el Señor: He aquí que mi siervo será prosperado, será engrandecido y ensalzado, etc.

EPÍSTOLA. — [Hebreos, X. 1 a 18](#).

Hermanos: Teniendo la ley la sombra de los bienes venideros, no la imagen misma de las cosas, etc.

EVANGELIO. — [Juan, XIX. 1 a 37.](#)

En aquel tiempo: Tomó Pilato a Jesús y azotólo. Y los soldados entretejieron de espinas una corona, etc.

### **Sábado Santo**

Holy Saturday

ORACION. — ¡Oh Señor Jesucristo, que por nuestros pecados sufriste la cruz y la sepultura, y luego al tercero día te levantaste del sepulcro! Concede que por tu Sangre seamos limpios de pecado y que, como somos sepultados contigo en el bautismo, así por tu gracia tengamos parte en la primera resurrección.

### **Domingo de Pascua**

Easter Sunday

ORACION. — ¡Oh Señor Jesucristo, que moriste por los pecados de todo el mundo, y al tercero día resucitaste de entre los muertos! Por tu bendita resurrección mortifica en nosotros todo vicio; y como por tu cruz y pasión destruiste el imperio de la muerte, dignate hacernos participantes de la vida bienaventurada. — R. Amén.

OTRA ORACION. — ¡Oh. Cristo, verdadera redención del mundo, que revuelta por el ángel la piedra del sepulcro, con tu maravilloso poder triunfaste de la muerte, y te dignaste antes que a los otros anunciar tu resurrección a las débiles mujeres que te buscaban con ardiente afán! Aparta de nosotros toda flaqueza; quita de nuestras bocas toda piedra que nos impida confesar tu nombre, y haz que nos deleitemos en tu continuo servicio, y amándote con mayor fervor, recibamos ser consolados de ti con eterna consolación.

PROFECÍA. — [Apocalipsis, I, 1 a 8.](#)

Revelación de Jesucristo, que Dios le dió, para manifestar a sus siervos las cosas, etc.

EPÍSTOLA. — [Colosenses, III. 1 a 7.](#)

Hermanos: Si habéis resucitado con Cristo, bus. cad las cosas de arriba, donde está, etc.

EVANGELIO. — [Juan, XX. 1 a 10.](#)

El primer día de la semana, María Magdalena vino de mañana, siendo aún oscuro, al sepulcro, etc.

### **1.º Domingo después de Pascua**

1st Sunday after Easter

ORACION. — ¡Oh León de la Tribu de Juda, oh Raiz de David! Ilumina nuestros corazones y nuestras mentes con tu verdadera sabiduría, para que los que nos gozamos en tu resurrección,

podamos en tu reino, con los bienaventurados y con todo el 1 ejército, celestial, alabar siempre tu glorioso nombre.

PROFECÍA. — [Apocalipsis, V. 1 a 10.](#)

Apocalipsis del Apóstol Juan: Yo vi en la mano derecha del que estaba sentado sobre el trono un libro, etc.

EPÍSTOLA. — [1.ª Juan, IV. 1 a 6.](#)

Amados, no creáis a todo espíritu, sino probad los espíritus si son de Dios. Porque muchos, etc.

EVANGELIO. — [Juan, XX. 19 a 29.](#)

Corno fué tarde aquel día, el primero de la semana, y estando las puertas cerradas, donde, etc.

## **2.º Domingo después de Pascua**

2nd Sunday after Easter

ORACION. — ¡Oh Dios, Luz y Salvación nuestra! Concédenos que por tu santa inspiración conozcamos lo que debemos hacer, y que por tu gracia seamos habilitados para cumplirlo.

PROFECÍA. — [Apocalipsis, II. 1 a 7.](#)

Apocalipsis del Apóstol Juan: Escribe al ángel de la iglesia de Efeso: El que tiene, etc.

EPÍSTOLA. — [1.ª Pedro, II. 19 a 25.](#)

Hermanos: Esto es agradable, si alguno a causa de la conciencia delante de Dios, etc.

EVANGELIO. — [Juan, X. 11 a 16.](#)

En aquel tiempo dijo Jesús: Yo soy el buen pastor, el buen pastor da su vida, etc.

## **3.º Domingo después de Pascua**

3rd Sunday after Easter

ORACION. — ¡Oh Cristo, Hijo de Dios, Cordero que fuiste inmolado, mas ahora resucitado en gloria! Escucha, te rogamos, nuestras plegarias, y concédenos que muramos a todo lo que es malo, y resucitemos a toda obra buena.

PROFECÍA. — [Apocalipsis, II. 8 a 11.](#)

Apocalipsis del Apóstol Juan: Escribe al ángel de la iglesia de Smirna: El primero y postrero, etc.

EPÍSTOLA. — [1.ª Pedro, II. 11 a 17.](#)

Amados, yo os ruego, como a extranjeros y peregrinos, os abstengáis de los deseos carnales, etc.

EVANGELIO. — [Juan, XVI. 16 a 22.](#)

En aquel tiempo dijo Jesús a sus discípulos: Un poquito, y no me veréis; y otra vez un poquito, etc.

#### 4.º Domingo después de Pascua

4th Sunday after Easter

ORACION. — ¡Oh Señor Jesucristo, verdadero Dios y verdadero Hombre, en quien no hay mudanza, mas eres santo en todas tus obras! Aparta de nosotros toda falta de fe, llénanos, te rogamos humildemente, con los perfectos dones de tu gracia.

PROFECÍA. — [Apocalipsis, II. 12 a 17.](#)

Apocalipsis del Apóstol Juan: Escribe al ángel de la iglesia que está en Pérgamo: El que tiene la espada, etc.

EPÍSTOLA. — [Santiago, I. 17 a 22.](#)

Hermanos: Toda buena dádiva, y todo don perfecto es de lo alto, etc.

EVANGELIO. — [Juan, XVI. 5 a 15.](#)

En aquel tiempo dijo Jesús a sus discípulos: Ahora voy al que me envió; y ninguno, etc.

#### 5.º Domingo después de Pascua

5th Sunday after Easter

ORACION. — Salva, oh Señor, te rogamos, a los que esperan en ti; consueta, según tu palabra, a los que has redimido con tu muy preciosa Sangre; y concédenos contigo perpetuo gozo y felicidad, en las mansiones donde el llanto concluye y no tiene cabida la tristeza.

PROFECÍA. — [Apocalipsis, II. 18 a 29.](#)

Apocalipsis del Apóstol Juan: Escribe al ángel de la iglesia que está en Tiatira: El Hijo de Dios, etc.

EPÍSTOLA. — [Santiago, I. 22 a 27.](#)

Hermanos: Sed hacedores de la palabra, y no tan solamente oidores, engañándoos, etc.

EVANGELIO. — [Juan, XVI. 23 a 33.](#)

En aquel tiempo decía Jesús: De cierto, de cierto os digo que todo cuanto pidieréis al Padre, etc.

#### Ascensión de Nuestro Señor Jesucristo

Ascension Day

ORACION. — ¡Oh Señor, Rey de la Gloria, que habiendo cumplido cuanto los Profetas habían dicho acerca de ti, elevadas las puertas eternas, ascendiste al trono del Padre, y abriste el reino de los cielos a todos los creyentes! Concede que, mientras tú reinas en el cielo, no nos inclinemos nosotros a las cosas de la tierra, mas tengamos nuestros corazones elevados a donde nos ha procedido nuestra redención.—R. Amén.

OTRA ORACION. — ¡Señor y Salvador nuestro, Rey de reyes, a quien Dios ha dado reino eterno, y a quien sirven millares de millares de ángeles! Dígnate conceder aquí tranquilidad a aquellos para quienes subiste a preparar morada; y como

ascendiste a los cielos glorioso, así aparezcas en mansedumbre el día en que se manifestare tu gloria.

PROFECÍA. — [Apocalipsis, I. 9 a 18.](#)

Apocalipsis del Apóstol Juan: Yo Juan, vuestro hermano, y participante en la tribulación, etc.

Por la EPÍSTOLA. — [Hechos, I. 1 a 11.](#)

En el primer tratado, oh Teófilo, he hablado de todas las cosas que Jesús, etc.

EVANGELIO. — [Marcos, XVI. 14 a 20.](#)

En aquel tiempo: Jesús apareció a los once, estando sentados a la mesa, y censuróles, etc.

### **Domingo después de la Ascensión**

Sunday after the Ascension

ORACION. — ¡Oh Señor fuerte y poderoso, Señor de los Ejércitos, Rey de la Gloria! Limpia nuestros corazones de todo pecado, preserva puras nuestras manos, y aparta de la vanidad nuestras mentes, para que al fin podamos residir en tu santa morada, y recibir de ti bendición eterna.

PROFECÍA. — [Apocalipsis, III. 1 a 6.](#)

Apocalipsis del Apóstol Juan: Escribe al ángel de la iglesia que está en Sardis: El que tiene los siete, etc.

EPÍSTOLA. — [1.ª Pedro, IV. 7 a 11.](#)

Hermanos: El fin de todas las cosas se acerca. Sed, pues, templados, y velad, etc.

EVANGELIO. — [Juan, XV. 26 a XVI. 4.](#)

En aquel tiempo dijo Jesús a sus discípulos: Cuando viniere el Consolador, el cual yo os enviaré, etc.

### **Domingo de Pentecostés**

Pentecost (Whitsunday)

ORACION. — ¡Oh Espíritu Santo, que en semejante día descendiste sobre los Apóstoles en forma de lenguas de fuego! Aparta de nuestros corazones todo vicio, instrúyenos en la doctrina celestial, y llénanos con toda la plenitud de espiritual inteligencia. — R. Amén.

OTRA ORACION. — ¡Oh Espíritu Santo, a quien el Hijo ha enviado del Padre! Desciende sobre nosotros, enséñanos toda verdad, y asóciarnos con caridad indecible a aquellos de quienes tan inefablemente procedes.

PROFECÍA. — [Apocalipsis, VII. 9 a 17.](#)

Apocalipsis del Apóstol Juan: Yo fuí en espíritu en el día del Señor, y miré, y he aquí una gran compañía, la cual ninguno podía contar, etc.

Por la EPÍSTOLA. — [Hechos, II. 1 a 11.](#)

Como se cumplieron los días de Pentecostés, estaban todos

unánimes juntos, etc.

EVANGELIO. — [Juan, XIV. 15 a 31](#).

En aquel tiempo dijo Jesús a sus discípulos: Si me amáis, guardad mis mandamientos; y yo, etc.

### **Domingo de la Santísima Trinidad**

Trinity Sunday

ORACION. — ¡Oh Padre, Hijo y Espíritu Santo, tres Personas y un solo Dios! Ilumina, te rogamos, nuestros corazones y nuestras mentes, para que, firmes en la verdadera fe, resplandezcamos siempre en toda obra buena y consigamos al fin la vida perdurable. — R. Amén.

OTRA ORACION. — ¡Santo Espíritu, a quien el Hijo ha enviado del Padre! Sea sobre nosotros tu bendición, y confírmanos siempre en ella por la inefable potencia de la Trinidad; para que, confirmados por el Padre y renovados por el Hijo, nos sintamos con gozo guardados por ti, oh Espíritu de Dios.

PROFECÍA. — [Apocalipsis, IV. 1 a 11](#).

Apocalipsis del Apóstol Juan: Yo fuí en espíritu en el día del Señor, y miré, y he aquí una puerta abierta en el cielo; y la primera voz, etc.

EPÍSTOLA. — [1.ª Juan, V. 4 a 14](#).

Hermanos: Todo aquello que es nacido de Dios vence al mundo, y esta es la victoria, etc.

EVANGELIO. — [Juan, III. 1 a 15](#).

En aquel tiempo: Había un hombre de los Fariseos que se llamaba Nicodemo, etc.

### **1.º Domingo después de la Trinidad**

1st Sunday after Trinity

ORACION. — ¡Oh Dios, que por decreto perpetuo has concedido paz a los ángeles y has preparado camino para que también los hombres participen de ella! Concede a nosotros tus siervos, que vivamos aquí animados por el deseo de paz, y que en el reino de la paz tengamos nuestra porción para siempre.

PROFECÍA. — [Apocalipsis, III. 7 a 13](#).

Apocalipsis del Apóstol Juan: Escribe al ángel de la iglesia que está en Filadelfia. Estas cosas, etc.

EPÍSTOLA. — [1.ª Juan, IV. 7 a 21](#).

Carísimos, amémonos unos a otros; porque el amor es de Dios. Cualquiera, etc.

EVANGELIO. — [Lucas, XVI. 19 a 31](#).

En aquel tiempo dijo Jesús: Había un hombre rico, que se vestía de púrpura, etc.



## 2.º Domingo después de la Trinidad

2nd Sunday after Trinity

ORACION. — ¡Oh Dios, que eres el solo Santo, y que por tu gracia purificas a los no santos! Límpianos, te rogamos humildemente, de toda mancha de pecado, para que, justificados por ti, sean nuestros nombres escritos en el cielo.

PROFECÍA. — [Apocalipsis, III. 14 a 22.](#)

Apocalipsis del Apóstol Juan: Escribe al ángel de la iglesia que está en Laodicea; He aquí, etc.

EPÍSTOLA. — [1.ª Juan, III. 13 a 24.](#)

Hermanos míos, no os maravilléis si el mundo os aborrece. Nosotros sabemos, etc.

EVANGELIO. — [Lucas, XIV. 16 a 24.](#)

En aquel tiempo dijo Jesús: Un hombre hizo una gran cena, y convidó a muchos, etc.

## 3.º Domingo después de la Trinidad

3rd Sunday after Trinity

ORACION. — ¡Oh Señor, Dios Nuestro, que nos has mandado hablar justicia y juzgar con rectitud! Concédenos que no se halle iniquidad en nuestros labios ni maldad en nuestras mentes, antes bien, con un corazón puro, hablemos sólo de las cosas que son justas y rectas.

PROFECÍA. — [Apocalipsis, XIV. 1 a 7.](#)

Apocalipsis del Apóstol Juan: Yo fuí en espíritu en el día del Señor, y miré, y he aquí el Cordero estaba sobre el monte de Sion, etc.

EPÍSTOLA. — [1.ª Pedro, V. 5 a 11.](#)

Hermanos: Todos sumisos unos a otros, etc.

EVANGELIO. — [Lucas, XV. 1 a 10.](#)

En aquel tiempo: Se llegaron a Jesús todos los publicanos y pecadores a oírle, etc.

## 4.º Domingo después de la Trinidad

4th Sunday after Trinity

ORACION. — ¡Oh Cristo, nuestro Señor y Redentor eterno! Concédenos tal participación en tus padecimientos, que, llenos de tu Espíritu Santo, sujetemos la carne al espíritu, y el espíritu a ti, hasta que al fin obtengamos la gloria de tu resurrección.

PROFECÍA. — [Apocalipsis, XIX. 11 a 16.](#)

Apocalipsis del Apóstol Juan: Yo fuí en espíritu en el día del Señor, y vi el cielo abierto, y he aquí un caballo blanco, etc.

EPÍSTOLA. — [Romanos, VIII. 18 a 23.](#)

Hermanos: Tengo por cierto qué lo que en este tiempo se padece, etc.

EVANGELIO. — [Lucas, VI, 36 a 42.](#)

En aquel tiempo decía Jesús: Sed misericordiosos, como también vuestro Padre, etc.

### 5.º Domingo después de la Trinidad

5th Sunday after Trinity

ORACION. — ¡Oh Dios, í adre omnipotente! Concédenos que tengamos en ti la luz del conocimiento y la plenitud de todas las virtudes, para que, mientras procuramos los preciosos dones de la ciencia, no nos apartemos jamás de ti, que eres la fuente de toda sabiduría.

PROFECÍA. — [Apocalipsis, XXII. 1 a 5.](#)

Apocalipsis del Apóstol Juan: Yo fuí en espíritu en el día del Señor, y el ángel me mostró un río limpio de agua de vida, etc.

EPÍSTOLA. — [1.ª Pedro, III. 8 a 15.](#)

Hermanos: Sed todos de un mismo corazón, compasivos, amándoos fraternalmente, etc.

EVANGELIO. — [Lucas, V. 1 a 11.](#)

En aquel tiempo: Estando Jesús junto al lago de Genezaret, las gentes se agolpaban, etc.

### 6.º Domingo después de la Trinidad

6th Sunday after Trinity

ORACION. — ¡Oh Cristo, Potencia del Padre y Sabiduría de Dios! Defiéndenos con tu gracia, te rogamos, para que no estemos jamás en el camino de pecadores, sino que, auxiliados por ti, podamos con alegre corazón correr por el camino de tus mandamientos.

PROFECÍA. — [Apocalipsis, XXII. 6 a 17.](#)

Apocalipsis del Apóstol Juan: Yo fui en espíritu en el día del Señor, y el ángel me dijo: Estas palabras son fieles y verdaderas. Y el Señor, etc.

EPÍSTOLA. — [Romanos, VI. 3 a 11.](#)

Hermanos: ¿No sabéis que todos los que somos bautizados en Cristo Jesús, etc.

EVANGELIO. — [Mateo, V. 20 a 26.](#)

En aquel tiempo decía Jesús: Si vuestra justicia no fuere mayor que la de los escribas, etc.

### 7.º Domingo después de la Trinidad

7th Sunday after Trinity

ORACION. — ¡Oh Señor Jesucristo, que eres el reposo de los Ángeles y de todos los Santos! Concede a tu pueblo que halle en ti liberación de todo pecado y descanso de toda carga para que, uniéndose con los Ángeles y Arcángeles en tu alabanza, sea de ti

bendecido en todas y por todas las cosas.

PROFECÍA. — [Proverbios, II. 1 a 9.](#)

Hijo mío, si tomares mis palabras, y mis mandamientos guardares, etc.

EPÍSTOLA. — [Romanos, VI. 19 a 23.](#)

Hermanos: Humana cosa digo por la flaqueza de vuestra carne, etc.

EVANGELIO. — [Marcos, VIII. 1 a 9.](#)

En aquellos días, como hubo gran gentío y no tenían qué comer, Jesús llamó, etc.

## 8.º Domingo después de la Trinidad

8th Sunday after Trinity

ORACION. — ¡Oh Dios, cuyo unigénito Hijo estuvo pendiente de la cruz por nosotros, y allí pagó con su Sangre el precio de nuestro rescate, para que, por su muerte, pudiésemos recibir la adopción de hijos! Aunque indignos, danos tu gracia para que con fe verdadera podamos llamarte Padre.

PROFECÍA. — [Proverbios, XI. 1 a 11.](#)

Hijo, el peso falso es abominación al Señor; mas la pesa cabal le agrada, etc.

EPÍSTOLA. — [Romanos, VIII. 12 a 17.](#)

Hermanos, deudores somos, no a la carne, para que vivamos conforme a la carne, etc.

EVANGELIO. — [Mateo, VII. 15 a 21.](#)

En aquel tiempo decía Jesús: Guardaos de los falsos profetas, que vienen a vosotros, etc.

## 9.º Domingo después de la Trinidad

9th Sunday after Trinity

ORACION. — Sé tú, oh Dios, nuestro refugio, y dirígenos como dirigiste a nuestros padres, para que, como a ellos mostraste tu bondad, así también nosotros participemos de tus bendiciones.

PROFECÍA. — [Proverbios, XII. 1 a 11.](#)

Hijo, el que ama la corrección ama la sabiduría; mas el que aborrece la reprehensión, etc.

EPÍSTOLA. — [1.ª Corintios, X. 1 a 13.](#)

Hermanos, no quiero que ignoréis que nuestros padres todos estuvieron bajo la nube, etc.

EVANGELIO. — [Lucas, XVI. 1 a 9.](#)

En aquel tiempo dijo Jesús a sus discípulos: Había un hombre rico, el cual tenía un mayordomo, etc.

## 10.º Domingo después de la Trinidad

10th Sunday after Trinity

ORACION. — ¡Oh Dios, Padre todopoderoso, que inspiras la oración y estás pronto para escucharla! Inclina, te rogamos, tu misericordioso oído a nuestro clamar, y por tu gran clemencia desata las ligaduras de nuestros pecados.

PROFECÍA. — [Eclesiastés, IV. 1 a 4.](#)

Así dice el Predicador: Tórneme yo, y vi todas las violencias que se hacen debajo del sol, etc.

EPÍSTOLA. — [1.ª Corintios, XII. 1 a 11.](#)

Hermanos: Acerca de los dones espirituales, no quiero que ignoréis. Sabéis que cuando, etc.

EVANGELIO. — [Lucas, XIX. 41 a 47.](#)

En aquel tiempo: Como Jesús llegó cerca de Jerusalén, viendo la ciudad, lloró sobre ella, etc.

## 11.º Domingo después de la Trinidad

11th Sunday after Trinity

ORACION. — ¡Oh clementísimo Dios, que justificaste al Publicano, quien de lejos, e hiriendo su pecho, confesó a ti su pecado! Concédenos a tus siervos, que humildemente reconocemos nuestra iniquidad y suplicamos tu favor, el perdón de todos nuestros pecados.

PROFECÍA. — [Eclesiastés, IV. 7 a 12.](#)

Así dice el Predicador: Yo me torné otra vez, y vi otra vanidad debajo del sol, etc.

EPÍSTOLA. — [1.ª Corintios, XV. 1 a 11.](#)

Hermanos, os declaro el Evangelio que os he predicado, el cual también recibisteis, etc.

EVANGELIO. — [Lucas, XVIII. 9 a 14.](#)

En aquel tiempo: Dijo Jesús a unos que confiaban de sí como justos, y menospreciaban, etc.

## 12.º Domingo después de la Trinidad

12th Sunday after Trinity

ORACION. — ¡Oh Dios, con quien está el manantial de la vida, y en cuya luz veremos nosotros la luz! Danos, a los que estamos sedientos, el agua viva, y disipa con tu luz celestial 'las tinieblas de nuestras almas.

PROFECÍA. — [Eclesiastés, XII. 8 a 14.](#)

Así dice el Predicador: Vanidad de vanidades, todo vanidad. Y cuanto más sabio fué el Predicador, etc.

EPÍSTOLA. — [2.ª Corintios, III. 4 a 9.](#)

Hermanos: Tal confianza tenemos por Cristo para con Dios: no que seamos suficientes, etc.

EVANGELIO. — [Marcos, VII. 31 a 37.](#)

En aquel tiempo: Volviendo a salir Jesús de los términos de

Tiro, vino por Sidon, etc.

### 13.º Domingo después de la Trinidad

13th Sunday after Trinity

ORACION. — ¡Oh Señor omnipotente, Hijo unigénito del Padre! Líbranos, te rogamos de las ligaduras del pecado, y llénanos de todo espiritual carisma, para que, previniéndonos y acompañándonos tu gracia, podamos ser aquí fieles siervos tuyos, y ser luego contados en el número de tus santos en gloria.

PROFECÍA. — [Isaías, XL. 26 a 31.](#)

Así dice el Señor: Levantad en alto vuestros ojos y mirad: ¿quién crió estas cosas?, etc.

EPÍSTOLA. — [Gálatas, III. 16 a 22.](#)

Hermanos: A Abraham fueron hechas las promesas, y a su simiente. No dice, etc.

EVANGELIO. — [Lucas, X. 23 a 37.](#)

En aquel tiempo dijo Jesús a sus discípulos: Bienaventurados los ojos que ven lo que, etc.

### 14.º Domingo después de la Trinidad

14th Sunday after Trinity

ORACION. — ¡Oh Dios todopoderoso, nuestro Padre celestial! Renueva en nosotros, con humildad te suplicamos, los dones de tu misericordia, aumenta nuestra fe, fortalece nuestra esperanza, ilumina nuestro entendimiento, acrecienta nuestra caridad, y haznos siempre dispuestos a servirte, así en el cuerpo como en el alma.

PROFECÍA. — [Isaías, XLIII. 16 a 25.](#)

Así dice el Señor, el que da camino en la mar, y senda en las aguas impetuosas, etc.

EPÍSTOLA. — [Gálatas, V. 16 a 24.](#)

Hermanos: Andad en el Espíritu, y no satisfagáis la concupiscencia de la carne, etc.

EVANGELIO. — [Lucas, XVII. 11 a 19.](#)

En aquel tiempo: Yendo Jesús a Jerusalem, pasaba por medio de Samaria, etc.

### 15.º Domingo después de la Trinidad

15th Sunday after Trinity

ORACION. — Acuérdate, Señor, te rogamos,, de que no somos sino polvo, y mira la contrición de nuestros corazones, y concede que los que por la fragilidad de la carne no podemos menos de caer, seamos por tu gran poder levantados.

PROFECÍA. — [Jeremías, XVIII. 1 a 11.](#)

Palabra que fué a Jeremías, del Señor, diciendo:

Levántate y vete a casa del alfarero, etc.

EPÍSTOLA. — [Gálatas, VI. 11 a 18.](#)

Hermanos: Mirad en cuán grandes letras, etc.

EVANGELIO. — [Mateo, VI. 24 a 34.](#)

En aquel tiempo decía Jesús: Ninguno puede servir a dos señores, porque o aborrecerá, etc.

### **16.º Domingo después de la Trinidad**

16th Sunday after Trinity

ORACION. — ¡Dios omnipotente, que eres el autor de la eterna felicidad! Sostenenos y confórtanos en todas las pruebas y adversidades de esta vida, y concédenos al fin, en tu presencia, plenitud de gozo y bienaventuranza para siempre.

PROFECÍA. — [Jeremías, XXIII. 1 a 4.](#)

Así dice el Señor: ¡Ay de los pastores que desperdician y derraman' las ovejas!, etc.

EPÍSTOLA. — [Efesios, III. 13 a 21.](#)

Hermanos: Pido que no desmayéis, etc.

EVANGELIO. — [Lucas, VII. 11 a 17.](#)

En aquel tiempo: Jesús iba a la ciudad que se llama Nain, e iban con él muchos, etc.

### **17.º Domingo después de la Trinidad**

17th Sunday after Trinity

ORACION. — ¡Oh Señor, que te complaces en que los hombres vivan unánimes, y moras en todo corazón pacífico! A todo tu pueblo fiel, concede paz verdadera y mutua caridad.

PROFECÍA. — [Jeremías, XXX. 1 a 11.](#)

Palabra que fue a Jeremías, del Señor, diciendo:  
Así habló Jehovah Dios de Israel, etc.

EPÍSTOLA. — [Gálatas, V. 1 a 14.](#)

Hermanos: Estad firmes en la libertad con que Cristo, etc.

EVANGELIO. — [Lucas, XIV. 1 a 11.](#)

En aquel tiempo: Entrando Jesús en casa de un príncipe de los Fariseos, etc.

### **18.º Domingo después de la Trinidad**

18th Sunday after Trinity

ORACION. — ¡Oh Señor Jesucristo, Hijo del Dios vivo, que sanas las heridas de nuestros pecados, y mostrarás bondad eterna en la tierra de los vivientes! Concede que con fidelidad y ánimo tranquilo te sirvamos en este mundo, y caminando desde ahora en tu amor, podamos alabarte y bendecirte para siempre en el mundo venidero.

PROFECÍA. — [Ezequiel, XVIII. 21 a 23.](#)

Así dice el Señor: Si el impío se apartare de todos sus pecados que hizo, y guardare, etc.

EPÍSTOLA. — [1.ª Corintios, I. 4 a 8.](#)

Hermanos: Gracias doy a mi Dios siempre por vosotros, por la gracia de Dios, etc.

EVANGELIO. — [Mateo, XXII. 34 a 46.](#)

En aquel tiempo: Oyendo los Fariseos que Jesús había cerrado la boca a los Saduceos, etc.

### **19.º Domingo después de la Trinidad**

19th Sunday after Trinity

ORACION. — ¡Oh Señor Jesucristo, que eres la Luz de los Ciegos, el Camino de los errantes y la Resurrección de los muertos! Alumbra las tinieblas de nuestros corazones y de nuestras mentes, trae los pecadores al arrepentimiento, y haznos vivir en ti y para ti por siempre jamás.

PROFECÍA. — [Ezequiel, XXXIV. 11 a 15.](#)

Así dice el Señor: He aquí que yo, yo requeriré mis ovejas, y las reconoceré, etc.

EPÍSTOLA. — [Efesios, IV. 17 a 32.](#)

Hermanos: Esto digo y requiero en el Señor, que no andéis más como los otros gentiles, etc.

EVANGELIO. — [Mateo, IX. 1 a 8.](#)

En aquel tiempo: Entrando Jesús en el barco, pasó a la otra parte, y vino, etc.

### **20.º Domingo después de la Trinidad**

20th Sunday after Trinity

ORACION. — ¡Oh Señor Jesucristo! Haz que vivamos en este mundo sobria, recta y piadosamente, aguardando la bienaventurada esperanza y tu manifestación gloriosa, para que, corriendo por el camino de tus mandamientos, obtengamos tus celestiales promesas.

PROFECÍA. — [Miqueas, IV. 1 a 4.](#)

Así dice el Señor: Acontecerá en los postreros tiempos que el monte de la casa, etc.

EPÍSTOLA. — [Efesios, V. 15 a 21.](#)

Hermanos: Mirad cómo andéis avisadamente; no como necios, mas como sabios, etc.

EVANGELIO. — [Mateo, XXII. 1 a 14.](#)

En aquel tiempo: Respondiendo Jesús, les volvió a hablar en parábolas, diciendo: etc.

### **21.º Domingo después de la Trinidad**

21st Sunday after Trinity

ORACION. — ¡Oh Señor Jesucristo, a quien, así en los cielos como en la tierra, se canta siempre Gloria en las alturas! Concédenos a nosotros, y a todo tu pueblo, tu buena voluntad, límpianos de todos nuestros pecados y danos tu paz para siempre.

PROFECÍA. — [Habacuc, II. 18 a 20.](#)

Así dice el Señor: ¿De qué sirve la escultura, que esculpió el que la hizo?, etc.

EPÍSTOLA. — [Efesios, VI. 10 a 20.](#)

Hermanos míos, confortaos en el Señor y en la potencia de su fortaleza, etc.

EVANGELIO. — [Juan, IV. 46 a 54.](#)

En aquel tiempo: Había en Capernaum uno del rey, cuyo hijo estaba enfermo, etc.

## 22.º Domingo después de la Trinidad

22nd Sunday after Trinity

ORACION. — ¡Oh Cristo, Señor nuestro, a cuyo advenimiento volvió la paz a la tierra! Dígnate guardar en tu paz a los que has reconciliado contigo por tu primera venida, hasta que, al volver en gloriosa majestad, les hagas heredar la paz eterna.

PROFECÍA. — [Zacarías, VII. 9, 10.](#)

Así habló el Señor de los ejércitos, diciendo: Juzgad juicio verdadero, y haced misericordia, etc.

EPÍSTOLA. — [Filipenses, I. 3 a 11.](#)

Hermanos: Doy gracias a mi Dios en toda memoria de vosotros, siempre en todas, etc.

EVANGELIO. — [Mateo, XVIII. 21 a 35.](#)

En aquel tiempo: Llegándose Pedro a Jesús, dijo: Señor, ¿cuántas veces perdonaré, etc.

## 23.º Domingo después de la Trinidad

23rd Sunday after Trinity

ORACION. — ¡Oh Señor Jesucristo! Por amor de tu nombre, sé propicio a nosotros en cuanto de ti nos hemos apartado, tráenos a ti de nuevo, límpianos de toda culpa, y a los que tú has redimido, colócanos a tu diestra cuando vengas para ser nuestro Juez.

PROFECÍA. — [Malaquías, III. 1 a 3.](#)

Así dice el Señor: He aquí yo envío mi mensajero, el cual preparará el camino, etc.

EPÍSTOLA. — [Filipenses, III. 17 a 21.](#)

Hermanos, sed imitadores de mí, y mirad los que así anduvieren, como nos tenéis, etc.

EVANGELIO. — [Mateo, XXII. 15 a 22.](#)

En aquel tiempo: Los Fariseos consultaron cómo tomarían a



Jesús en alguna palabra, etc.

## 24.º Domingo después de la Trinidad

24th Sunday after Trinity

ORACION. — ¡Oh Señor Jesucristo, que eres el Redentor de cuantos ponen en ti su confianza! Libra a tu pueblo, te rogamos, de las ataduras de sus pecados, llena sus corazones y sus entendimientos de verdadera sabiduría, y has que goce siempre de tu paz y bendición celestial.

PROFECÍA. — [Malaquías, IV. 1 a 3.](#)

Así dice el Señor: He aquí que viene el día ardiente como un horno, etc.

EPÍSTOLA. — [Colosenses, I. 3 a 12.](#)

Hermanos: Damos gracias al Dios y Padre del Señor nuestro Jesucristo, siempre orando, etc.

EVANGELIO. — [Mateo, IX. 18 a 26.](#)

En aquel tiempo: Vino a Jesús un principal, y le adoraba, diciendo: Mi hija es muerta, etc.

¶ *Cuando hubiere veintiséis Domingos después de la Trinidad, para el 25.º Domingo servirán la Oración, Profecía, Epístola y Evangelio del 6.º Domingo después de la Epifanía, y silos Domingos después de la Trinidad fueren veintisiete, para los Domingos 25.º y 26.º se usarán, respectivamente, la Oración, Profecía, etc., de los Domingos 5.º y 6.º después de la Epifanía.*

## Ultimo Domingo después de la Trinidad

ORACION. — Cerca está, oh Señor, el día de tu venida; y ya está a la puerta el terrible día del Juicio. Enmudezca, pues, toda carne delante de ti, y llore la culpa de su caída. Y como no podemos hacer esto de nosotros mismos, confiamos que para ello nos habilite tu gracia. Por tanto, suplicámoste que, como santificas a los elegidos llamándolos a ti, levantes a los pecadores para coronarios con eterna bienaventuranza.

PROFECÍA. — [Jeremías, XXIII. 5 a 8.](#)

Así dice el Señor: He aquí que vienen los días, y despertaré a David renuevo justo, etc.

EPÍSTOLA. — [2.ª Tesalonicenses, II. 1 a 8.](#)

Hermanos, os rogamos cuanto a la venida de nuestro Señor Jesucristo, y nuestro recogimiento, etc.

EVANGELIO. — [Juan, VI. 5 a 14.](#)

En aquel tiempo: Como alzó Jesús los ojos, y vió que había venido a él grande multitud, etc.